

**V O L V O**

# **VOLVO AC CHARGER 43 KW**



## Shqip

**Faleminderit për blerjen e këtij karikuesi 43 kW AC, LS4 Mini, me monitorim në distancë. Për informacione shtesë, si kushtet dhe afatet e garancisë, ju lutemi referojuni [www.volvotrucks.com](http://www.volvotrucks.com).**

### Marrëveshja e monitorimit të karikuesit

Klienti pranon të hyjë në këtë marrëveshje të monitorimit të karikuesit (këtu e tutje referuar si "marrëveshja")

### Sfondi

Klienti mund të blejë një karikues 43 kW AC Wallbox të markës Volvo/Garo ("Karikuesi") i ofruar nga VOLVO TRUCKS bashkë me blerjen ose dhënien me qira të një kamioni elektrik me bateri të markës Volvo ose mund të blejë një karikues të tillë si aksesori nga një tregtar i autorizuar nga VOLVO TRUCKS. Kur karikues përfshin monitorimin, i cili aktivizohet siç përcaktohet në këtë marrëveshje dhe më pas do t'i ofrojë VOLVO TRUCKS informacion në lidhje me funksionimin e duhur të karikuesit. Monitorimi në përputhje me këtë marrëveshje do të ofrohet nga VOLVO TRUCKS si hapi i parë për të mbështetur kohën e funksionimit të automjeteve dhe VOLVO TRUCKS parashikon të krijojë dhe të ofrojë shërbime bazuar në përvojën e monitorimit të përcaktuar këtu.

### 1. Objekti i marrëveshjes

1.1. Në varësi të kushteve dhe afateve të kësaj marrëveshjeje dhe duke marrë parasysh pagesën nga klienti të çmimit të përcaktuar këtu, Volvo Truck Corporation, një shoqëri e themeluar në përputhje me ligjet e Suedisë (këtu e tutje "VOLVO TRUCKS") monitoron ashtu siç përshkruhet në nenin 2 më poshtë ("Monitorimi") për karikuesin e aktivizuar në bazë të kësaj Marrëveshjeje ("Karikuesi").

### 2. Monitorimi

2.1. Monitorimi i ofruar sipas kësaj marrëveshjeje përfshin aksesin e VOLVO TRUCKS ndaj të dhënave të përcaktuara më poshtë dhe mundëson informimin e klientit për gjendjen funksionale të karikuesit në kontaktet me klientin, si p.sh. kur klienti kontakton Shërbimin e Veprimit të Volvo dhe të dhënat përkatëse janë në dispozicion.

2.2. VOLVO TRUCKS mund të bëjë çdo ndryshim në monitorim, i cili kërkohet në përputhje me çdo kërkesë sigurie, të statutit ose rregullatore ose funksionalitet të shtuar; ose që nuk ndikon materialisht në cilësinë ose performancën e monitorimit.

2.3. Monitorimi do të aktivizohet si më poshtë: Një elektrikist i autorizuar duhet të vendosë lidhjen e karikuesit gjatë instalimit të udhëzuar nga klienti. Udhëzimet se si të lidhni karikuesin do të ofrohen bashkë me karikuesin.

### 3. Çmimi për monitorimin

3.1. Çmimi për Monitorimin përfshihet si parapagesë si pjesë e çmimit për karikuesin.

### 4. Afati i monitorimit

4.1. Monitorimi do të kryhet nga VOLVO TRUCKS gjatë

një periudhe që vendoset nga VOLVO TRUCKS sipas gjykimit të saj. Monitorimi mund të ndërpritet në çdo kohë pa njoftim paraprak për klientin.

### 5. Sistemet e informacionit

5.1. Klienti është i vetëdijshëm se karikuesit janë të pajisur me një ose më shumë sisteme të cilat mund të mbledhin dhe ruajnë informacione rreth karikuesit ("Sistemet e Informacionit"), duke përfshirë, por pa u kufizuar në informacionin në lidhje me gjendjen dhe performancën e karikuesit dhe informacionin në lidhje me funksionimin e karikuesit, si ID-ja e karikuesit, vlera e fillimit/përfundimit dhe vlera totale për kWh, koha e fillimit dhe e përfundimit të karikimit dhe kodet e statusit nga karikuesi (së bashku, "Të dhënat e karikuesit"). Klienti pranon të mos ndërhyjë në asnjë mënyrë në funksionimin e sistemit të informacionit.

5.2. Pavarësisht nga zgjidhja ose përfundimi i kësaj marrëveshjeje, klienti pranon dhe bie dakord që VOLVO TRUCKS mund: (i) të hyjë në sistemet e informacionit në çdo kohë (përfshirë aksesin në distancë); (ii) të mbledhë të dhënat e karikuesit; (iii) të ruajë të dhënat e karikuesit në sistemet e Volvo Group; (iv) të përdorë të dhënat e karikuesit për të ofruar monitorimin për klientin, si dhe për qëllime të tij të brendshme dhe të tjera të arsyeshme të biznesit; dhe (v) të ndajë të dhënat e karikuesit brenda Grupit Volvo dhe me palët e treta të zgjedhura.

5.3. Klienti pranon të njoftojë VOLVO TRUCKS me shkrim nëse shet ose transferon pronësinë e karikuesit tek një palë e tretë.

### 6. Marrëveshja për menaxhimin e të dhënave

6.1. Klienti pranon se marrëveshja e menaxhimit të të dhënave, e bashkangjitur këtu si Aneksi 1, dhe e disponueshme në faqen e mëposhtme të internetit: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, është një pjesë integrale e kësaj marrëveshjeje dhe bie dakord që kushtet e kësaj marrëveshjeje zbatohen për çdo përpunim të të dhënave sipas kësaj marrëveshjeje.

### 7. Afati dhe zgjidhja

7.1. Afati i kësaj marrëveshjeje fillon në datën kur monitorimi aktivizohet siç përcaktohet në nenin 2.3 ose ndryshe nëse klienti lidh karikuesin me internetin.

7.2. Marrëveshja do të vazhdojë të zbatohet derisa monitorimi të ndërpritet nga VOLVO TRUCKS.

7.3. Klienti mund të ndërpresë monitorimin në çdo kohë duke hequr lidhjen e internetit të karikuesit dhe këto veprime do të konsiderohen si zgjidhje të kësaj marrëveshjeje.

7.4. Marrëveshja do të zgjidhet automatikisht nëse klienti transferon pronësinë e karikuesit tek një palë e tretë.

7.5. VOLVO TRUCKS mund ta zgjidhë marrëveshjen me efekt të menjëhershëm nëse klienti kryen një shkelje të

rëndësishme të marrëveshjes ose gjendet në paaftësi për të paguar, falimentim, ndonjë marrëveshje me kreditorët e tij ose në ndonjë marrëveshje ose situatë tjetër që ka një efekt të ngjashëm.

7.6. Nëse kjo marrëveshje përfundon ose zgjidhet, sa vijon do të zbatohet pas datës të përfundimit ose zgjidhjes:

- (i) Sidoqoftë, zgjidhja e marrëveshjes nuk cenon të drejtat, detyrat dhe detyrimet e klientit ose të VOLVO TRUCKS të cilat janë grumbulluar përpara zgjidhjes. Kushtet që shprehimisht ose në mënyrë të nënkuptuar mund të kenë efekt pas zgjidhjes do të vazhdojnë të zbatohen pavarësisht zgjidhjes;
- (ii) Pas zgjidhjes të Marrëveshjes për çfarëdo arsye, klienti nuk do të ketë të drejtë për rimbursim të asnjë shume të paguar sipas kësaj marrëveshjeje dhe klienti do t'i paguajë menjëherë VOLVO TRUCKS çdo shumë të grumbulluar sipas kësaj marrëveshjeje;

## **8. Përgjegjësitë dhe detyrimet e përgjithshme të klientit**

- 8.1. Klienti do të sigurojë që çdo punonjës ose person tjetër që drejton karikuesin, ose përdor monitorimin, të jetë në përputhje me këtë marrëveshje dhe çdo udhëzim dhe rekomandim të përcaktuar në kushtet e përdorimit të monitorimit dhe me udhëzimet e përdoruesit në lidhje me monitorimin.
- 8.2. Klienti garanton që zotëron ose ka të drejtën e disponimit të karikuesit.

## **9. Kufizimet e përgjegjësisë**

- 9.1. Dispozitat e mëposhtme të këtij neni pasqyrojnë objektin e marrëveshjes dhe çmimin për monitorimin.
- 9.2. VOLVO TRUCKS nuk është përgjegjës dhe nuk mban asnjë përgjegjësi për defektet e karikuesit, përveç nëse dhe në masën që VOLVO TRUCKS ka marrë shprehimisht përsipër këtë përgjegjësi veçmas.
- 9.3. Përgjegjësia maksimale totale e VOLVO TRUCKS sipas kësaj marrëveshjeje për pretendimet që lindin në çdo tremujor kalendarik (qoftë në kontratë, dëmshpërblim, neglizhencë, statut, kompensim ose ndonjë tjetër) nuk do të kalojë 100% të shumës së paguar sipas marrëveshjes në tremujorin kalendarik në të cilin u ngrit pretendimi.
- 9.4. VOLVO TRUCKS nuk do të jetë përgjegjës (qoftë në kontratë, dëmshpërblim, neglizhencë, statut ose ndryshe) për asnjë humbje fitimi, humbje biznesi, kohë të humbur të menaxhimit ose kosto të rindërtimit ose rikuperimit të të dhënave pavarësisht nëse kjo humbje lind drejtpërdrejt ose në mënyrë të tërthortë dhe pavarësisht nëse VOLVO TRUCKS ka qenë i vetëdijshëm për mundësinë ose pamundësinë e tij ose për ndonjë humbje që vjen si pasojë ose në mënyrë të tërthortë.
- 9.5. VOLVO TRUCKS përjashton në masën më të plotë

të lejueshme në ligj, të gjitha kushtet, garancitë dhe parashikimet, të shprehura (përveç atyre të përcaktuara në marrëveshje) apo të nënkuptuara, të statutit, të zakonshme ose ndryshe, përveç se për këtë përjashtim, do të ekzistojnë ose mund të ekzistojnë në favor të klientit.

## **10. Forca madhore**

- 10.1. VOLVO TRUCKS nuk do të jetë përgjegjës ndaj klientit për asnjë mosrespektim ose vonesë ose për pasojat e ndonjë dështimi ose vonese në zbatimin e marrëveshjes, nëse kjo ndodh për shkak të ndonjë ngjarjeje përtej kontrollit dhe parashikimit të arsyeshëm të VOLVO TRUCKS, duke përfshirë, pa kufizim, ofruesit e shërbimeve të palëve të treta (përfshirë por pa u kufizuar në operatorët e rrjetit të të dhënave celulare), fatkeqësitë natyrore, luftë, mosmarrëveshjet industriale, protesta, zjarre, stuhi, shpërthime, akte terrorizmi dhe emergjencat kombëtare dhe VOLVO TRUCKS do të ketë të drejtën për një zgjatje të arsyeshme të kohës për kryerjen e këtyre detyrimeve.

## **11. Të ndryshme**

- 11.1. Koha për përmbushjen e të gjitha detyrimeve të VOLVO TRUCKS nuk është thelbësore.
- 11.2. Nëse ndonjë kusht ose pjesë e marrëveshjes konstatohet nga ndonjë gjykatë, organ administrativ ose autoritet i juridiksionit kompetent si i paligjshëm, i pavlefshëm ose i pazbatueshëm, atëherë kjo dispozitë, në masën e kërkuar, do të hiqet nga marrëveshja dhe do të jetë joefektive, pa modifikuar, për aq sa është e mundur, ndonjë dispozitë tjetër ose pjesë të marrëveshjes dhe kjo nuk do të ndikojë në asnjë dispozitë tjetër të marrëveshjes e cila do të mbetet në fuqi dhe në zbatim të plotë.
- 11.3. Asnjë pamundësi ose vonesë nga VOLVO TRUCKS për të ushtruar ndonjë të drejtë, kompetencë ose mjet juridik nuk do të funksionojë si heqje dorë prej tij, dhe asnjë ushtrim i pjesshëm nuk do të përjashtojë çdo ushtrim të mëtejshëm të së njëjtës, ose të ndonjë të drejte, kompetence ose mjete tjetër juridik.
- 11.4. VOLVO TRUCKS mund të ndryshojë ose të ndryshojë termat dhe kushtet e kësaj marrëveshjeje duke publikuar një version të ri këtu në [Volvotrucks.com](http://Volvotrucks.com) dhe ky version i ri do të zbatohet nga data e publikimit.
- 11.5. Marrëveshja është personale për klientin, icili nuk mund të caktojë, delegojë, licencojë, të mbajë në besim ose të nënkontrakttojë të gjitha ose ndonjë nga të drejtat ose detyrimet e tij sipas marrëveshjes pa miratimin paraprak me shkrim të VOLVO TRUCKS.
- 11.6. Marrëveshja përmban të gjitha kushtet me të cilat VOLVO TRUCKS dhe klienti kanë rënë dakord në lidhje me monitorimin dhe zëvendëson çdo marrëveshje të mëparshme me shkrim ose me gojë, përfaqësim ose mirëkuptim ndërmjet palëve në lidhje me këtë monitorim.

## **12. Ligji në fuqi dhe zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

12.1. Kjo marrëveshje do të drejtohet dhe interpretohet në përputhje me ligjin suedez, pa marrë parasysh parimet e saj të konfliktit të ligjeve.

12.2. Çdo mosmarrëveshje, kundërshti ose pretendim që lind nga ose në lidhje me këtë Marrëveshje, ose shkelja, zgjidhja ose pavlefshmëria e saj, fillimisht do t'i referohet Ndërmjetësimit në përputhje me Rregullat e Institutit të Ndërmjetësimit të Dhomës së Tregtisë së Stokholmit, përveç rasteve kur një nga palët kundërshton. Nëse njëra nga palët kundërshton ndërmjetësimin ose nëse ndërmjetësimi ndërpritet, mosmarrëveshja do të zgjidhet përfundimisht me arbitrazh në përputhje me rregullat e Institutit të Arbitrazhit të Dhomës së Tregtisë së Stokholmit. Procedurat e arbitrazhit do të mbahen në gjuhën angleze. Vendi i arbitrazhit do të jetë Gothenburg, Suedi. Megjithatë, VOLVO TRUCKS do të ketë të drejtën sipas gjykimit të saj për t'iu drejtuar gjykatave kombëtare për çështjet e të drejtave të pronësisë industriale, si patentat, markat tregtare dhe sekretet industriale.